

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 116

A. TITEL

*Internationale Cacao-overeenkomst, 1980, met Bijlagen;
Genève, 19 november 1980*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 179¹⁾.

In *Trb.* 1981, 179 dient op blz. 2 in artikel 2 van de Engelse tekst de eerste zin als volgt te worden gelezen: "For the purposes of this Agreement:".

¹⁾ Naar aanleiding van de door de Regering van de Unie van Socialistische Sowjet-Republieken bij de ondertekening van de onderhavige Overeenkomst afgelegde verklaring op 27 maart 1981 (vgl. blz. 86 van *Trb.* 1981, 179) heeft de Voorzitter van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap op 11 maart 1982 het volgende bezwaar gemaakt:

"On behalf of the European Economic Community and its Member States, I beg to inform you of their reaction to that declaration. Article 4, paragraph 1, of the International Cocoa Agreement, 1980, provides that any reference to "governments" in the Agreement shall be construed as including a reference to the European Economic Community and to any intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiations, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements.

In application of that provision and the provisions of article 65 of the same agreement, the European Economic Community informed on 29 June 1981 the Secretary-General of the United Nations that the Community would provisionally apply the 1980 International Cocoa Agreement.

I beg also to point out that article 67 of the International Cocoa Agreement prohibits any reservations regarding the Agreement.

The Community and its Member States accordingly do not consider that the above declaration made by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics can in any event be applied to them and they regard it as being without effect."

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 225.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Wet van 23 mei 1984 (*Stb.* 277) luidt:

„De op 19 november 1980 tot stand gekomen Internationale Cacao-overeenkomst 1980 waarvan de Engelse en de Franse tekst in *Tractatenblad* 1981, 179 is geplaatst, en de vertaling in het Nederlands in *Tractatenblad* 1981, 225, wordt goedgekeurd voor Nederland.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Landbouw en Visserij G. J. M. BRAKS, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN, de Staatssecretaris van Economische Zaken. F. BOLKESTEIN, de Minister van Financiën O. RUDING en de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking E. M. SCHOO.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1983/84 – 17688; Hand. II 1983/84, blz. 4332; Kamerstukken I 1983/84, nrs. 167, 167a; Hand. I 1983/84, blz. 1031.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1981, 179.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 63, tweede lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Bulgarije	9 september 1981
Mexico	11 februari 1982
Ecuador	30 maart 1982
Noorwegen	9 juni 1982
Frankrijk	17 september 1982
Finland	28 maart 1983
Colombia	29 maart 1983
Italië	31 oktober 1983
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	12 juli 1984
het Koninkrijk der Nederlanden	5 september 1984
(voor Nederland)	

Behalve de in *Trb.* 1981, 179 genoemde hebben nog de volgende Staten een verklaring als bedoeld in artikel 65, eerste lid, van de Overeenkomst afgelegd:

Spanje	23 september 1981
Sao Tomé en Principe	16 oktober 1981
Guatemala	16 maart 1982

¹⁾ Onder de verklaring dat de Overeenkomst vanaf de datum van inwerking-treding voor de Bondsrepubliek Duitsland mede van toepassing zal zijn op Berlijn (West).

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1981, 179.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 64, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Grenada	2 november 1981
Peru	21 december 1981
Sao Tomé en Principe	19 februari 1982
Guatemala	25 maart 1982
Japan	1 oktober 1982
Joegoslavië	19 januari 1983
Sierra Leone	20 juni 1983
Spanje	7 maart 1984
Portugal	30 maart 1984

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1981, 179.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is de Overeenkomst voor Nederland vanaf 1 augustus 1981 voorlopig toegepast en op 5 september 1984 voorlopig in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 179.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1983, 55.

Voor de op 27 juni 1980 te Genève tot stand gekomen Overeenkomst tot instelling van het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen zie ook *Trb.* 1982, 121.

De tekst van de onderhavige Overeenkomst is eveneens geplaatst in *Pb.EG L* 313 van 31 oktober 1981, blz. 3 e.v.

In overeenstemming met artikel 63, tweede lid, van de Overeenkomst heeft de Internationale Cacaoraad de termijn, waarbinnen de Regeringen die de Overeenkomst hebben ondertekend, een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring dienen neder te leggen, herhaaldelijk ver-

lengd. En wel, laatstelijk, tijdens de van 9 tot 20 juli 1984 te Londen gehouden zevenentwintigste zitting van de Raad, tot en met 30 september 1985.

Uitgegeven de *vierentwintigste* september 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS